

**STAATSFEIERTAG**

**Attraktiv für Jung und Alt**

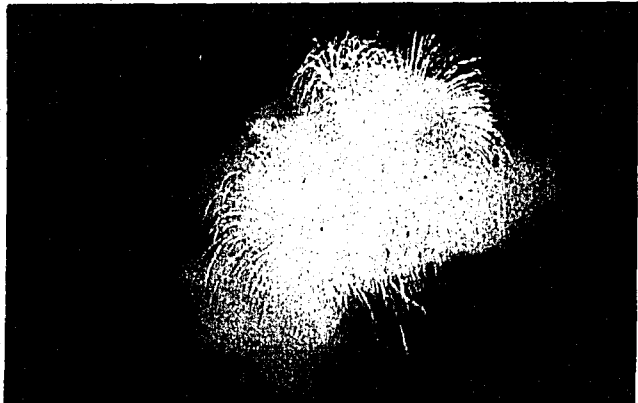
VADUZ – Ein vielfältiges Programm mit Spielen für Junge und Junggebliebene, Tanz-Darbietungen und musikalischer Unterhaltung bietet das Volksfest am Nachmittag des Staatsfeiertags am 15. August. Der Vormittag ist der offiziellen Staatsfeier mit einer Feldmesse auf der Schlosswiese, den Staatsfeiertagsansprachen des Erbprinzen und des Landtagspräsidenten und dem Aperitif im Schlossgarten gewidmet. Höhepunkt und Abschluss des Staatsfeiertages ist das Feuerwerk um 22 Uhr.

**Das Programm**

- 9.30 Uhr: Feldmesse auf der Schlosswiese, musikalisch umrahmt vom Musikverein Konkordia Gamprin
- ca. 10.45 Uhr: Offizieller Staatsakt mit Ansprachen von Erbprinz Alois von und zu Liechtenstein und Landtagspräsident Klaus Wanger
- ca. 11.30 Uhr: Aperitif beim Schloss Vaduz, gegeben von Fürst Hans-Adam II. und Fürstin Marie von und zu Liechtenstein, zu dem die ganze Bevölkerung eingeladen ist
- ab 14 Uhr: Volksfest im Städtle Vaduz mit Spielmöglichkeiten, Tanz-Shows und musikalischer Unterhaltung und kulinarischen Köstlichkeiten
- 21.15 Uhr: Zündung der Höhenfeuer und der Krone auf Tuass
- 22 Uhr: Grosses Feuerwerk

**Schlechtwetterprogramm**

Das gesamte Programm mit Feldmesse, Volksfest und Feuerwerk wird auch bei schlechtem Wetter programmgemäss durchgeführt.



**Höhenfeuer und Krone auf Tuass**

Die Liechtensteinische Bergrettung organisiert wiederum als weithin sichtbare Zeichen des Staatsfeiertages die Höhenfeuer sowie die Krone auf Tuass, die um 21.15 Uhr gezündet werden.

Interessierte Personen, die gerne dabei mitwirken wollen, können sich bei der Liechtensteinischen Bergrettung, Christoph Frommelt, Schaan, Telefon 232 74 03, melden.

**Liechtenstein-Busse zum Nulltarif**

Die Liechtenstein-Busse fahren am 15. August zum Nulltarif. Für die Besucher und Besucherinnen der Feldmesse verkehren am Morgen von ca. 8.30 Uhr bis 12 Uhr sämtliche Liechtenstein-Busse von und nach Vaduz via Hotel Schlössle. Vom Hotel Schlössle verkehren von 8.30 Uhr bis 9.15 Uhr diverse Pendelbusse bis zur Feldmesse. Ab Hotel Schlössle fahren um 12.05 Uhr die letzten Liechtenstein-Busse in alle Richtungen.

Für Rollstuhlfahrer und Gehbehinderte stehen beim Hotel Schlössle für die Fahrt zur Schlosswiese Kleinbusse des Liechtensteinischen Behindertenverbandes bereit. Abholungen von zu Hause müssen mindestens drei Tage im Voraus unter der Telefonnummer 390 05 15 reserviert werden.

Für den Besuch des Volksfestes fahren die Liechtenstein-Busse ab ca. 12 Uhr bis nach 21.30 Uhr im 20-Minuten-Takt. Die Liechtenstein-Busse verkehren aus Richtung Schaan/Unterland bis zur Herrengasse in Vaduz. Die Busse aus Richtung Triesen/Triesenberg verkehren bis zum Lindenkreisel in Vaduz. Die Rückfahrten erfolgen ab den gleichen Stellen. Zwischen dem Lindenkreisel in Vaduz und der Herrengasse besteht keine Busverbindung. Die kurze Distanz zwischen diesen Punkten kann nur zu Fuss zurückgelegt werden. Die Rückfahrten in die Gemeinden erfolgen ab ca. 22.45 Uhr nach Bedarf. Der letzte Bus verlässt Vaduz um 1 Uhr morgens.

**Verlängerte Ladenöffnungszeiten und Freinacht**

Es besteht die Möglichkeit, die Ladengeschäfte im ganzen Land bis 24 Uhr offen zu halten. Die Polizeistunde ist aufgehoben.

**Beflaggung der Häuser**

Das Organisationskomitee für den Staatsfeiertag bittet die Einwohnerinnen und Einwohner Liechtensteins, die Häuser zu beflaggen.

**Faltblatt an alle Haushalte**

Alle Haushalte in Liechtenstein erhalten ein Faltblatt zu gestellt, das über das Staatsfeiertagsprogramm, den Liechtenstein-Bus-Fahrplan, das Angebot der mitwirkenden Vereine und die Verkehrsbeschränkungen informiert.

Informationen zum Staatsfeiertag sind auch im Landeskanal und im Internet unter [www.presseamt.li](http://www.presseamt.li) abrufbar. (paf)

**VOLKSSERVICE**  
DIE WICHTIGSTEN NUMMERN FÜR LIECHTENSTEIN.

NOTRUFNUMMERN		
+	Sanität	144
☑	Feueralarm Öl-, Chemleunfälle	118
☑	Polizei	117
☑	Rettungsflugwacht	14 14
☑	Tox-Zentrum	01/251 51 51

ÄRZTE IM DIENST 8 UHR – 8 UHR		
Sa.	31.7.	Dr. Egon Matt, Mauren 373 40 30
So.	1.8.	Dres. U. & A. Deckert, Balzers 384 27 20

ÄRZTE IM DIENST 18 UHR – 8 UHR		
Mo.	2.8.	Dr. Hermann/Dr. Marxer, Schaan 235 08 08
Di.	3.8.	Med.pract. Thomas Jehle, Schaan 232 77 22
Mi.	4.8.	Dr. Bürzle / Dr. Jehle, Balzers 384 15 16
Do.	5.8.	Dr. Wolfram Müssner, Vaduz 232 76 76
Fr.	6.8.	Dres. U. & A. Deckert, Balzers 384 27 20

ZAHNÄRZTE IM DIENST		
Sa.	31. Juli und So.	1. August 2004
Dr. med. dent.	Martin Schädler, Mauren	370 16 86

STÖRUNGSDIENSTE		
☑	Telefon-Störung FL Mobil-Netze und Ausland	175 +423 2 175 175
☑	Liechtensteinische Kraftwerke während der Geschäftszeit ausserhalb der Geschäftszeit Störungsdienst Radio TV Lie-Comtel	236 01 11 233 37 33 237 15 15
GAS	Liechtensteinische Gasversorgung Störungs- und Pikettdienst	233 35 55
☑	Wasserversorgung Liechtensteiner Unterland	373 25 25

APOTHEKEN		
Schlossapotheke Vaduz Aeulestrasse 60 233 25 30		
Laurentius-Apotheke Schaan, Landstrasse 97 232 48 44		

KRANKENHAUSER		
Vaduz		235 44 11
Grabs		081/772 51 11
St. Gallen Kantonsspital		071/494 11 11
St. Gallen Kinderspital		071/243 71 11
Chur Kantonsspital		081/256 61 11
Chur Kreuzspital		081/255 21 11
Chur Fontana		081/254 81 11
Walenstadt		081/736 11 11
Altstätten		071/757 44 11
LKH Feldkirch		0043/55 22/30 30

BESTATTUNGSDIENSTE		
Kintra, Triesen		392 37 33
Kintra, Filiale Eschen		373 82 40
Marxer Peter, Barend		373 12 82

BAHNHÖFE/FLUGHÄFEN		
Zugauskunft ganze CH		0900 300 300
Hauptsitz SBB AG		
Telefon-Zentrale		051/220 11 11
Bahnhofoleitung Buchs		051/228 61 11
Bahnhofoleitung Sargans		051/228 61 11
Bahnhof Feldkirch		0043/517 17
Flughafen Zürich		
Auskunft über Ankunft und Abflug		0900 300 313
Airport Altenrhein		071/858 51 65

DIENSTLEISTUNGEN/BERATUNGSSTELLEN		
Abschleppdienst vom 30. Juli – 6. August		
Sand Garage, Triesen		392 25 44
privat		392 19 23
AIDS-Hilfe Liechtenstein		232 05 20
Altersberatungsstelle KBA		237 65 65
Babysitterdienst		233 24 38
Hospizbewegung Liechtenstein		233 41 38
Amt für soziale Dienste		236 72 72
Sucht- und Drogenberatung		236 72 72
Fachgruppe gegen Sexuelle Ausbeutung		236 72 27
von Kindern und Jugendlichen		380 02 03
Frauenhaus Liechtenstein		380 02 04
Fax		
INFRA Informations- und Kontaktstelle für Frauen (Mo-Mi 9.00-11.00 Uhr und Do 14.00-16.00 Uhr)		232 08 80
Kontaktstelle für Selbsthilfegruppen, <a href="http://www.kose.li">www.kose.li</a>		079/419 18 02
Schwangerschaftsberatungsstelle SBS		
Sprechstunde nach Vereinbarung		
St.-Florins-Gasse 7, Vaduz		232 58 80
Kinder-Sorgetelefon		233 31 31
Krebshilfe Liechtenstein		233 18 45
Pilzkontrolle Oberland		
Bachmann Erich		392 41 61
Haldenweg 20, Triesen		079/280 99 51
Pilzkontrolle Unterland		
Sabine Gahr		
Mühlegrasse 21, Schaanwald		768 14 86
Brigitte Blank		078/660 52 19
Tierschutzheim		232 60 02

**Risch reinigt Rohre AG**

ischt Not am Ma, am Risch lüt a.

Gewerbeweg • 9490 Vaduz  
Tel. 00423/232 43 58

Kläranlagenreinigung  
Ölabscheider  
Verstopfte Leitungen spülen  
Kanalfernsehen  
Muldenservice  
1 - 40 m<sup>3</sup>

**ARGUS Hotline: 377 40 40**

Intelligente Sicherheit ARGUS Sicherheitsdienst AG

**Anonyme Hilfe und Beratung**

[www.helpmail.li](http://www.helpmail.li)

Gefördert durch die Liechtensteinische Landesbank Hauptsponsor

Verein Netzwerk  
Landstrasse 194, 9495 Triesen  
Telefon +423 399 20 82

[www.llb.li](http://www.llb.li)

**Jeden Sonn- und Feiertag offen**

Städtle-Markt, Vaduz und Roxy-Markt, Balzers

Städtle-Markt Vaduz Roxy-Markt Balzers

**BESTATTUNGSINSTITUT MARXER ANSTALT**

Eschnerstrasse 69, 9487 Barend

Tel. 373 12 82 Überführungen  
Natel 079 697 45 28 In- und Ausland

**Castle-Taxi-FL**

> Tag und Nacht, Taxi- und Kurierdienste  
> Flughafenservice bis 8-Plätzer

Mobile +423 777 00 77

**Paul's Haus-Service**

Schreinerei - 9485 Nendeln  
Tel. +423 373 62 27 Natel 079 / 445 51 85  
Ausstellung: Churer Strasse 108 - Nendeln  
[www.pauls-hausservice.li](http://www.pauls-hausservice.li)

**Internorm**  
Kontor - Licht und Leben

**VOLKSBLATT**  
DIE TAGESZEITUNG FÜR LIECHTENSTEIN

Online-Abo für Volksblatt-Abonnenten:

**18 Rappen pro Tag**

... jetzt anmelden!

+++ [www.volksblatt.li](http://www.volksblatt.li) +++ [www.volksblatt.li](http://www.volksblatt.li) ++ [www.volksblatt.li](http://www.volksblatt.li) +++

**PLUSLOTTO**

**Freitags-Zahlen**

Die 447. Plus-Lotto-Ziehung vom 30. Juli 2004 ergab folgende Gewinnzahlen:

6 aus 49: 5 18 21 31 36 41

Zusatzzahl: 35